

otros heridos; estos eran de la compañía de Flores
que luchó en la tarde anterior; kambo y lo encontra-
mos solo con la banda porque esa noche vino una
vanguardia y pelearon a cuchillo quedando bajo
de la tala, la tendalada. - La escuela hizo una
operación en la noche se oyeron tiros de fusil sien-
do después ralo, ralo, oyéndose solo la vanguardia.
Cuando llegamos al campamento de los Paragua-
jos, hallamos los cañones clavados al oido con
clavos de fierro; esos son estables. -

**FOJA EN
BLANCO**

Localidad La Falda.
 escuela Nacional N.º 137.
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almida G.
 Nombre de la persona que lo narró
 Familia de Arequea.
 Edad de esta persona. 65 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas.
 Otros datos.

El Mendigo - hecho por mi
 hijo Juan, "en Chile", en circunstancias críticas:
 Un pobre anciano se lamenta afligido,
 que acentos lugubres llegan a más oídos
 que el alma de agudo dolor penetran;
 ¿Quién? pero es un anciano que se
 aproxima a mi puerta agobiado por los
 años consumido por las penas, en su
 rostro venerable se retrata la inocencia,
 que pecares le devoran, que trabajos

1915!
 veros

que miserias aumentan los que
conmigo llevan la triste indignicia,
no basta la amianidad para
agravar su pobreza; si a tu oracion
hermano, le envuelve un alma tierna,
compadite afectuoso al que a tus
umbrates llega. perseguido quin en la
cuna por la suerte mas adversa.

Perdi mi padre y mi madre, perdi
mi hermano en la guerra, fueros
y duro trabajo de muy mio me sus-
tenta, que mis fuerzas debilitadas
hasta mi rason altera.

Un poderoso pariente, falto en lega-
nas tierras, y me nombra su here-
dero; mas, la fortuna perversa ad-
versa, dispone que el portador de
aquella cuantiosa herencia, caiga
en poder de malvados, que en lo
espeso de una selva, le acometan,
le despojan y terminan su existencia.

que di' pues sin esperanzas, ningún con-
suelo me alienta causado ya de arras-
trar tan precaria y tan molesta vida,
tan solo la muerte para alivio de mis
penas espero ansioso pues se que la sa-
bra providencia premis separa en el
ciclo, al que sufre acá en la tierra.
Socorreme hermano mio, compadeceme mi
indigencia, si haré tal que Dios me
de pingües quantiosas riquezas y man-
da que enjugo el llanto que vista,
alire y sostenga al que bienes exactos
mendigue la subsistencia, coma tendrás
en mi casa, te sentarás a mi mesa y
tus miseros harapos, trocarás por tin-
pías telas; Diga el llanto pobre ancia-
no, y a Dios que todo lo ordena, ruega
que admira benigno de mi caridad,
la ofrenda.

fins

Localidad La Falda.

Escuela Nacional N.º 137.

Nombre de la Directora que lo remite

Vicenta Almida G.

Nombre de la persona que lo envió

Vicente Luna.

Edad de esta persona. 83

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas.

Otros datos =

Un telegrama redactado por don Lorenzo Gómez, al día del temblor del año 1894. Anunciando el gran terremoto y que la tierra se movía, que las casas se batían de un lado a otro y que la mujer así estaba enferma, había el telegrama en esta forma:

Señor Fulano de tal.

¡ Gran terremoto !
La tierra corcoviando
Las caras tñpe, tñpe.
Las puertas salen por las ventanas
Mi mujer enferma.
(Y fumava)

Soro. 2000.

(39)

52

Localidad La Falda

Escuela Nal. N° 137

Nombre de la Directora que lo remite

Viunta Almida J.

Nombre de la persona que lo narró

Rosa de Juroza

Edad de esta persona 48 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas si

Otros datos.

30

¡Cuan dulce y agradable
Cuan grato y placentero
Se disfrutar del campo,
Los sencillos y amenos
Goces que el alma alagan

Robusteciendo el cuerpo.
Ya que bajando al valle
La pradera corriendo
Sobre la blanda alfombra,
Se reclinas contento
O busques la violeta
Que del manso arroyuelo
En la florida margen
Crece junto al romero
O el Aire Blanco aspiro
De tus aromas lleno
O bien la
Que tapizando el suelo
Contrasta su blancura
Con el camino que esvelto
De la amapola el tallo
Ostenta en el extremo
Y forma un conjunto
De sorprendente efecto
Ya quede la colina
En el crabe reflejo

Escorzas del tomillo
De la salvia ó espliego
has flores y las hojas
Que embalsaman el viento
Que en dones siempre ricos
Es de la tierra el seno
De continuo derrama
De riquezas sin cuento
Sobre el hombre que sabe
Prenciar circunspecto
Los inmensos tesoros
Que el hacedor supremo
Hace brotar potentes
Aun del estéril seno
Si al monte te encaminas
Mil álamos ó abetos verdes
Encinas, robles
Se brindan alagüeros
Con su apacible sombra
D te excitan al queso
Mil aves que en corona

I armoniosos festos
Cantando sus amores
Plamando al dulce objeto
Desprezando furiosos
Sus turbulentos celos
Al amor nos invitan
Y pues es tiempo ameno
Que sin amor no hay vida
Delicias mi contento
Cuan dulce y agradable
Cuan gozo y placeres
Es disfrutar del campo
Los gozos tan amenos...

FOJA EN

BLANCO

FOJA EN

BLANCO

(41)

56

Año 1928

Provincia San Juan

Departamento Jáchal

Distrito Pampa Vieja

Localidad La Galga

Directora Vicenta Almeida G.

Escuela Nacional N.º 137

II d.) — Cueros —



Localidad La Galpa

Escuela Nal. N° 134

Nombre de la Directora que lo remite
Vicenta Almida J.

Nombre de la persona que lo narró
Enrique Pereira

Edad de esta persona 56 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas

Otros datos

Cuento. El Zonzo
Había una vieja que tenía tres hijos. y uno de ellos, el menor, era medio zonzo por lo cual le llamaban así. - Cierta día la madre estaba enferma y los mayores le dicen: mira zonzo andá buscate leña y pes

ni un fondo con agua para vañar a mamita y se
fueron ellos a otra parte. El zongo que trajo la le-
ña puso el agua y después de estar hervida, to-
ma la vieja y la mete al agua caliente y después
la saca, la lleva a la cama, la acuña con gergas,
le pone un copo de lana y un huso en la mano
y se ciñta; cuando vienen los hermanos le pre-
guntan: zongo caldeaste el agua? a lo que el zon-
go le responde: vayan a verla, allá está ^{mamita} canita ba-
jando, cuando los otros la ven, se dan cuenta que
está muerta, lo retan, le dicen que él tiene que ente-
rarla y lo corren... El zongo tomando a la madre
en brazos se va a una iglesia, afirma la ^{vieja} en el
confesionario y busca un cura para que la con-
fiese a lo que el cura conciente y le empieza a pre-
guntar: señora diga sus pecados... Como la vieja
estaba muerta no contesta; el cura vuelve a pregun-
tarle: diga sus pecados señora (tocándola con
la mano) y como la vieja no estaba bien afir-
mada se mandó de estolda... El zongo grita:
¡Ay! Ay! me mató mi mamita, yo soy pobre y no

voy a tener conque enterrarla, daré cuenta a la policía para que lo lleven preso; el cura al oír esto se asura y le dice: no hombre! por favor te doy tres cargas de plata, pero no me denuncies. - El zongo dice que no haciéndose el que lloraba y diciendo: manita me hace mucha falta, y que se lo. - El cura le dice no hombre! te doy cuatro cargas de plata, y te voy hacer enterrar y llevar con posesas. - El zongo le acepta; el cura le da las cuatro cargas de plata y le hace un entierro bien elegante; el zongo se va a su casa bien contento; los hermanos al verle llegar con tanta plata le preguntan: Pucha zongo, pícaro de donde sacas tanta plata? El zongo contesta me han comprado a manita y me han dado toda esta plata por ella; los otros hermanos que eran casados, se convidaron para matarlo en la noche a las mujeres, y en cuanto llegó ese momento las degollaron y al día siguiente bien temprano, salieron a venderlas. - Antes de irse le preguntan al zongo como dijo para que le comprasen la vieja, el cual les dijo de él había dicho: quien compra juntos!

quien compra difuntos! Los hombres se van y salen
gritando en alta voz ¡quien compra difuntos! y cuando
lo oyó la policía los tomó presos y los tuvo un tiem-
po largo. - A todo esto el gonzó estaba gozando
la plata que le había dado el cura, cuando sa-
lieron los hermanos de la cárcel fueron molestados con
el gonzó y le dijeron: vasa a ver gonzó, picaero yo te
voy a preguntár. - Paque nos has engañado que voz
quitabas: quien compra difuntos; cuando nosotros, no
tomaron presos por culpa tuya, picaero, pero la vas a
pagar... El gonzó les contesta: pague gitan fuerte
Uds, yo quite de lo pacito, vasa a ver, gonzó dijeron los
hermanos y le pusieron a trabajar un saco de oro, y con
engaños le llevaron a la orilla del río para hecharlo, lo
dejan un rato solo y se van a buscar una piedra para
amarrarle y recién tirarlo. Cuando quedó solo, paso-
otro hombre con unos animales vacunos, caballares,
mulares etc, el gonzó desde adentro del saco le da
un silbido y le grita: Mire pande se vá! el hombre
de los animales le contesta: deci si vos alma de esta
vida ó de la otra; el gonzó contesta: si hombre

**FOJA EN
BLANCO**

aquí estoy, me están por hechar al río porque no me quiero casar con la hija del rey. - El otro individuo se acerca y le dice: Pero hombre, y porque no se casa? a lo que el zorro le responde: Yo no la quiero si Ud. la quiere, venga métese al saco y lo voy a llevar los animales hasta que a Ud. los suelten cuando vengan los otros que se han ido allá y entonces Ud. les dice: Yo me quiero casar con la hija del rey y cuando diga lo van a cargar y yo le entrego los animales. Así convinieron; el zorro salió, buxeró al otro y él se fue con los animales. - Luego llegaron los que iban a traer la piedra; el que estaba dentro al sentirlos les quitó: Yo me quiero casar con la hija del rey! y los otros le contestaban: ya te vamos a dar "hija del rey"; no hubo caso; lo tiraron al río y se fue a su casa. - Después de estar allí llegó el zorro con los animales que le quitó al pobre hombre; los hermanos al verlo llegar dicen: Pero no es el zorro aquel? ¡Él es! Che zorro que no te hechamos al río? como has salido? de donde sacas esos animales? El zorro contesta: de donde sacais esos-

esos animales.... si vieran que hay muchos bajo el
agua. - Causa que ellos me pusieron esa piedra tan
grande no podia pillar bien, pero vieras que es lin
do. - Los otros le creen y le dicen: deberas maña
na nos hechas a nosotros, el gonzó les digo
que bueno y así se prepararon unos dos sacos
y los hechi al río de donde no salieron mas.
Pase por un zapato roto que ellos me cuente otro.

Localidad La Falda

Escuela Nal. N° 137

Nombre de la Directora que lo remite

Norma Almida J.

Nombre de la persona que lo narró

Francisco Pao.

Edad de esta persona 55 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas.

Otros datos.

Cuento

El viejo adivino

Había en una ciudad de un rey, un viejo y una vieja (muy pobres) y no tenían que comer. - El rey tenía en las pesquerías fuera de otros animales, unos buques, entre ellos, uno rayo abeto muy lindo y muy mansito que era

el que guía mas el rey. Un dia dice la vieja: mira
la vieja vos que fuiste cuando joben un poco ladrón
porque no haces una cosa? Robale el buey vago que
no esta noche al rey lo llevas al campo lo atas
en un arbol con el torcal que tenemos alli adentro,
mañana saldrian a buscarlo y seguramente ofreci-
ran albricias al que di noticias, y yo voy a decir
que vos vos adivino, y entonces vos dices donde es
el buey y te ganas las albricias, asi ya tenemos
plata. - El viejo le dice: decis bien vieja y asi lo
hizo; robo el buey lo llevo a un bosque al cam-
po lo ato y se fue al rancho, al otro dia salen
empleados del rey en busca del animal y ofre-
cieron pagar 50 pesos al que di noticias del toro.
Llega uno a la casa de los viejos y se encuentra con
la vieja, le pregunta del buey. La vieja le dice
que no sabe nada, pero quien sabe mi viejo que
sabia ser adivino. Talvez pueda adivinar alho-
ra. - El empleado le dice que lo hable al viejo
el cual estaba en la orilla del fuego, sale todo
encenizado, al que le dice el empleado que le di-

vine donde estaba el toro quis si adivinaba le pagaria ⁶²
 50 pesos. - El viejo le dice que que sabe si pueda adivi-
 nar por estar tan viejo ya; pero Camos a ver, le dice,
 se para con la mano en las mejillas haciéndose el que
 pensaba y despues de un momento le dice: ya se
 amigo donde está el buey, está en tal parte, atado
 en un algarrobo con un torsal peludo. - Por mas se-
 ñas le dice el empleado, vamos los dos allá, a
 lo que el viejo acepta; se fueron y encontraron el
 buey. Lo trae el empleado y le paga al viejo
 50 pesos. - Le pregunta como se llama; el vie-
 jo le dice que se llamaba Guillermo; el empleado
 lleva el buey a lo del rey y le avisa que tal viejo
 habia adivinado donde estaba el buey. a los po-
 cos dias, unos tres negros que tenía el rey pero
 baron un poco de dinero, lo entierran en la
 tumba junto a una higuera; el rey cuando he-
 cho de menos el dinero mandó traer el viejo
 adivino el cual vino muy asustado y el rey
 le dice que lo hacia traer para que adivinara
 quien le habia robado el dinero y donde está

ba. El viejo muy afligido le dice que para adivi-
nar cuestiones de plata, le faltaba un libro
y no conocia ni la (o) el rey le le dijo que nom-
bre que quiera que el tenia de todas clases
en la biblioteca; el viejo por no saber mas
que decir dijo, el libro "El rubio" el rey fue
a la biblioteca, le trajo un libro titulado "El rubio"
se lo entregó diciéndole, ahí tiene esa pieza -
para que vaya a estudiar, tres dias le doy de
tiempo, si no me adivina le mando cortar la
cabeza - palabra del rey no puede faltar - el viejo
entra a la pieza muy triste, se sienta, abre
el libro patas arriba y se hace el que lee.
Con la tarde viene uno de los negros ladrones
a servirle la comida al viejo, cuando lo ve que
entra con la comida, el viejo dice cerrando
el libro; rubio, rubio, y llevamos uno (el
viejo se referia al dia que se le iba pasando) pero
el negro creyó que era por él; el otro dia viene
el otro negro a traerle la comida y el rubio
repitió: rubio, rubio, llevamos dos, si com

fré
deci
noch
que le
del l
ra
no
el de
este l
vam
y con
lana
es qu
cie de
la tie
ra, p
vino
viego
lo pa
adivi
a lo q

Pré (el refiriéndose a los días). Los negros que oían lo que decía el viejo, creyeron que iba a adivinar y en la noche se encontraron los tres y acordaron que al que le tocaba llevarle al otro día la comida al viejo se le iba a con fesar, pero rogándole que los sacara en bien, diciendo donde estaba la plata, me no quien la había sacado; en efecto al Tercer día el Tercer negro a llevarle la comida al viejo, repite este las palabras pero muy triste, ¡ruhis, ¡ruhis! ¡lle vamos tres (porque era el último día que le quedaba (de vida) y como sabía que no iba a adivinar, sabía que lo matarían; pero el negro al momento le dice: Señor, cierto es que nosotros sacamos la plata, pero no nos denuncié al rey. Entonces el viejo dijo: ¡Ya lo sabía! y adonde la tienen? El negro contestó: en la huerta bajo la higuera, pero no nos descubra; al señor rey digale que adivino donde estaba la plata pero no quién la sacó. El viejo le prometió hacerlos así; esa noche durmió tranquilo lo del otro día cuando llegó el rey le dice: ¿Cómo le va adivinar? ¿quién le sacó la plata? ¿adonde está la plata? a lo que el viejo contesta: bajo de tal higuera, en la

muerta. Vamos a verla le dice el rey. Salieron llevando
palas y azadones y empezaron a cavar hasta dar con
el dinero; entonces el rey por conveniencia a el viejo era
adivino, pilló un grillo y le dice: vamos a ver que
es lo que tengo? Como el viejo no era adivino y le decian
por apodo el grillo, este dice: ¡Pobre grillo en las apre-
turas que se ve, en las manos del rey! (pero el viejo se
referia a el que no sabia lo que el rey tenia pillado) Entonces
el rey le dice habiendola mano, eso es, eso es, y digame
¿quien sacó la plata? El viejo contesta: los tres negros
que Ud. tiene; el rey se puso furioso y los hizo fusilar;
después para convencer a sus amigos que este era un
adivino, hizo hacer una olla de barro y la llena
de orilla de trigo (lo que antiguamente llamabades al excremento)
manda llamar al viejo e invitara sus amigos para que
presenciaran lo que el viejo adivinara. - Al llegar el
enviado a la casa del viejo a llamarlo la vieja le dice
tanto va handar este adivinador de m.....
El viejo se fué y al llegar al palacio y ver tanta gente
se asusta y mirando la olla dice: Pobre grillo!
bien me dijo mi vieja, que tanto iba handar hasta

que iba ha ser un adivinator de su (el viejo decía por que no sabía lo que contenía la olla) entonces los amigos lo aplaudieron gritando y destapando la olla; eso es! eso es! Al viejo lo colmaron de dinero y pasó por adivino. - Colón, Colorado el cuento se ha terminado.

Localidad Pa Galpa

Escuela Nal. N° 134

Nombre de la Directora que lo remite
 Sra. Almida J.

Nombre de la persona que lo narró
 Ramona Fuentes

Edad de esta persona. 54 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas si

Otros datos. Cuento. Pachancha renga

Habia una vez un viejo y una vieja que eran adivinos, éstos tenían una hija que se llamaba Maria Juana. También tenían un caballo obeso, una chancha que andaban dos leguas en cada tranco. Una noche,

un joven quiso llevarse la niña, esta le dijo que des
cartonase la chancha y se vayan en el caballo
obero. - Así fue la niña antes de irse dejó tres
escupes en la almohada para que cuando la
vieja la llame los escupes respondan por ella.
Se llegó la noche y el joven se fue en el caballo o
bero con la niña en brazos, a media noche la vieja
empezó a adivinar que la niña se había ido y
empezó a despertar al viejo diciéndole: viejo, vie
jo, María Gracia se ha ido, y el viejo le contesta:
Callate vieja zonga, si ahí está, llámala. - La
vieja la llama: María Gracia! Mamita contes
ta un escupe de los que dejó la niña. - No ves le di
ce el viejo, vieja tonta que ahí está. La vieja no
muy convencida se calla. pero después de un ra
to vuelve a decir: viejo, María Gracia se ha ido
a voz no te importa nada, eso que te plantas a
dormir; levántate María Gracia se ha ido (el viejo
le dice: callate vieja deja de fregar, ahí está; lla
mala. - La vieja grita: María Gracia! Mamita
contesta el otro escupe. - La vieja se vuelve a con

formar por un rato; mientras esto, el joven y la niña van
 lejos en el obero. - Parte de la madrugada la vieja ya
 buelbe a impacientarse la vieja y de cierta mujer soja
 da; lo reta al viejo que era un dormilon que Maria
Gracia no estaba, entonces el viejo le dice: levántate
 andá vela; la vieja se levanta pero la encuentra; se
 enoja y sale a vela; al no hallar el caballo y solo
 la chancha se buelbe y la descarga con el viejo di-
 ciéndole: Perro viejo, gongo, flojo, por tu culpa se
 fue Maria Gracia y allevó el caballo y desgarronó la
chancha; y por tu culpa, levántate flojo, andá
 vela, cursi en la chancha y alcanzala. - La chancha
 como estaba desgarronada ya no andaba las dos
 leguas por un tranco sino una. - El viejo medió
dormido, cursi y se fue; ya iba a alcanzarlos, cuan-
 do la niña lo vió y le dice al joven: allá viene mi tata
y no va ha pillan, pero no tenga cuidado; yo me voy
a robar una virgen, de un cura y el caballo una
iglesia. - Cuando mi tata se pregunte si no ha
visto pasar, de contestá: Santa Maria, madre de Dios
yo no he visto nada. - Así fué, cuando el viejo los

los quiso alcanzar y ellos desaparecieron. El vie-
jo llega y le pregunta: No ha visto pasar un joven con
una niña en un caballo blanco? El joven ~~delo~~ fraile
le contesta: Santa maria madre de Dios yo no he vis-
to nada; el viejo se enoja y se vuelve a decirle: mi-
re don hombre pollera larga no ha visto pasar un
joven con una niña en arca en un caballo blanco.
Alo que el joven le contesta: Santa maria madre de Dios
yo no he visto nada; entonces el viejo se enoja y se vuel-
ve, y el joven y la niña se van. - El viejo llega con el
cuento a la casa; la vieja enfurecida lo baja de un
quanton lo deja y se va ella; iban ya muy lejos y
la vieja lo diviso ya lo alcanzaba, entonces la niña
le vuelve a decir al joven, que el caballo se iba hacer una
laguna y los dos ellos unos patos; asi fue; ya lle-
go la vieja y los empezó a retar y a tirarles pedras,
de ver que no sabian les dijo: Andá picara ingrata,
el que te lleva te va olvidar, los reto bien y se fue.
Cuando la vieja se alejó el joven y la niña siguieron
su camino; despues de llegar a una casita, se quedan
y al otro dia sale el joven a hacer unas compras al

pueblo que quedaba cerca. al tiempo de irse el jor en la ni-
 na le dice: andá hijo, pero no te vayas a dejar abrazar
 con nadie porque en cuanto te abracen me vas a olvidar.
 el jor en le prometió hacerlo así y se fue; en el pueblo te
 una unos parientes, de modo que al verlo, todos corrie-
 ron a abrazarle; el le decía que no lo abrazaran pero en
 un descuido vino un perro y lo tomó de las piernas, olvidan-
 dose desde ese momento, por completo. ~~había~~ había novia que
 estaba para casarse, - ha niña entonces se disfrazó de
 hombre y en el momento en que iban a casarse, el pidió
 permiso para colocar dos naranjas en la mesa en que
 el cura tenía sus libros; el permiso le fue concedido pero
 tan pronto como las colocó se transformaron en un gallo
 y una gallina, los cuales empezaron un diálogo entre
~~estas~~ estas forma: la gallina le dice al gallo: te acuerdas
 gallito cuando le desgarraste la chancha a ma-
 nita, le robamos el caballo obero y nos disparamos?
 El gallo muy disgustado le contesta: no me acuerdo,
 no me acuerdo, - la gallina vuelve a preguntar: te
 acuerdas gallito cuando mi tata nos iba a alampar,
 nos le volvíste un cura, yo una virgen y el caballo de

no una iglesia? el gallo contesta: no me acuerdo,
no me acuerdo. - La gallina vuelve a preguntarle
te acuerdas gallito cuando manita no iba alcan-
zar, el caballo se volvió una laguna y nosotros dos
patos? El gallo contesta: no me acuerdo, no me
acuerdo; entonces la gallina arrastrando el ala
le dice: te acuerdas gallito cuando me dejaste
en una casita te fuiste al ~~parque~~ a hacer unas
compras y te dije que no te dejes abrazar con na-
die por que me ibas a olvidar? El gallo muy con-
funto batiendo las alas le dice: ¡si me acuerdo!
¡si me acuerdo! Entonces el joven se acordó de la
niña, vio que era la historia de él y en vez de
casarse trajo a Maria Gracia y se casó con ella.
Colorín, colorado, el cuento está terminado.

68

**FOJA EN
BLANCO**

**FOJA EN
BLANCO**

(52)

70

Año 1921

Provincia San Juan

Departamento Jáchal

Distrito Pampa Vieja

Localidad La Falda.

Directora Vicenta Almeida Q.

Escuela Nacional N.º 137.

— Versos —



Localidad La Galda.
 Escuela Nacional. N.º 137.
 Nombre de la Directora que lo remite
 Encuentra Abelinda G.
 Nombre de la persona que lo narra
 Domingo Abelinda.
 Edad de esta persona - 37 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas si
 Otros datos:

30

El Mendigo:

No miro a aquel mendigo
 De aquella ligera a la puerta
 cuya miseria despierta
 simpática compasión
 Y que ha todos los que pasan.
 Terciando su mano trancida

Pide con vos dolorida
Una limosna por Dios

Teo un martir de la patria
Un soldado valeroso.
Del estandarte glorioso
Que el emisferio leuvasi
Soldado que en otro tiempo
Hizo temblar al guerrero.
Y hoy le pide al forastero
Una limosna por Dios

Ve a su manga derecha
Se aperceben dos galones.
Y de maipú los cordones.
Que la patria le donó
Plazo inválido y en brazos.
Solo le resta en la tierra
Decir despues de la guerra.
Una limosna por Dios.

A la puerta de la Iglesia
 Rememoran sus hasañas
 Y las gloriosas campañas
 Que en otro tiempo hicieron
 Y mostrando en orgullo
 En su frente una ancha herida
 Pide con voz dolida
 Una limosna por Dios.

Fui soldado de los Andes
 Con mi puñal en la mano
 Y las balas distinguieron
 Mis brazos en Otusaingo
 Entonces en voz se oía
 Un grito de un fuego recio
 Y hoy me arrojan con desprecio
 Una limosna por Dios.

De frente a la rayoneta
 Al coronel nos mandaba
 Y sin miedo nos llevaba.

En la boca de un cañon
Del brass el arma llevaba.
Metralhas y balas llovian
Entonces ya no podia
Una limosna por Dios

Cuantas veces en los Andes
Me venir la madrugada
En medio de una nevada
Mi rigote emblanquecido
Y hoy la nieve de los años
Mi cabello encanecido
Apriando la mano y fido
Una limosna por Dios.

Donde están mis camaradas
Del serrito de ayacucho.
Que mordieron el cartucho
Con indolito valor.
Donde están talvez ahora
Descansen en la tumba helada

Oh piden con voz quebrada.
Una limosna por Dios

Como vos yo moriré
en la tierra de mi fosa.
que alma vertirá fidedosa
Una gota de dolor.
Y cuando en algún camino
Pasen los años sucumba
quien dará para mi tumba
Una limosna por Dios

cesa, cesa tu lament.
Cada uno de laureles
que hay olvidado mas crueles.
que los que lloran tu voz.
La Republica Argentina
Pasó el yugo de un tirano
Pide al mundo americano
Una limosna por Dios -
fin

FOJA EN

BLANCO

Localidad La Janda.
 Escuela Nacional N.º 137
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almeida J.
 Nombre de la persona que lo cravó
 Jova de Alfaro.
 Edad de esta persona. 43 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas.
 Otros datos:

El toro lucy.

Yo soy el torito lucy.
 Me llaman el cordillero
 que en las actas traigo invierno
 y en el valido el verano.

Yo soy el torito lucy
 que ando de tambo en tambo
 hi allo vacas me junto.

De oro la paso valando.

Ya se llegarán las siembras
Bajemos el toro luey.
Que de productos a la tierra
Antes que se pase el tiempo

Es tanta su maldadumbre
Que una mujer puede arar con él
Que si le tira de la oreja.
Sobre su raga a de volver.

Ya se pasaron las siembras
Lo hecharon a una invernada
Un día por la mañana
Ci sonar las trancas de omi potres

Vide entrar cuatro laseros
Me fuese a considerar
En medio de tantos gordos
Cual irán a llorar.

Ya me hicieron corralito
Y me llevaron a la matausa
Las arcillas lloraban.
Por que el toro brucy ya se acababa.

fin

Localidad La Galda

Escuela Nacional N.º 137

Nombre de la Directora que lo remite
Vicenta Alcázar J.

Nombre de la persona que lo trajo:
Vicente Luna.

Edad de esta persona 83 años
Si el maestro sabe que lo conocen otras personas

Otros datos:

Versos

copias

Medias memorias te envié
con un medio portador
Por que creías que yo tenía
que me tenias medio amor.

A media vuelta he venido
Medio te vengo a buscar.

Por que medir me amé
que me podias medir amar.

Cada vez que tengo pena
salgo al campo a entreteneme
Y no encuentro mas alivio
que mientras el cuerpo duerme

Yo no se, como otros Allan
quien los quiera estar pensando
Yo como soy infeliz
Nada se me hace que cuando
fin

**FOJA EN
BLANCO**

Localidad La Falda.

Escuela Nacional N.º 137

Nombre de la Directora que lo remite
Vicenta Almolda G.

Nombre de la persona que lo narra:
Eduardo Gomez.

Edad de esta persona. 45 años
Si el maestro sabe que lo conoce otras
personas. si
Otros datos =

Versos.

En la cárcel de tu pecho.
Solo la muerte apetece
Me volar una montaña
Soy un ave que padesco.

Soy un ave que padesco.
En la jaula prisionero.
Sin poder gozar las flores.

Qui me dir la primavera

Cuando florecen los prados
Y me dan esos olores.

Frisete me pongo a llorar.
Sin poder gozar las flores.

Y cuando vendrá la muerte
Por mi agonía postera
Mas bien morir y no estar
En la jaula prisionero -

fin

**FOJA EN
BLANCO**

**FOJA EN
BLANCO**

(61)

Año 1921

82

Provincia San Juan

Departamento Jáchal

Distrito Campa Vieja

Localidad La Falda

Directora Vicenta Almeida G.

Escuela Nacional N° 137.

I Ba) — Miércoles —



Lu

Localidad La Falda.

Escuela Nacional N.º 137.

Nombre de la Directora que lo remite
Vicenta Almida G.

Nombre de la persona que lo narra.

Jaunta Carrizo

Edad de esta persona - 38 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras
personas.

Otros datos.

Muertes

A los niños que se mueren, es de práctica ponerles vestido blanco, y alas de papel, por que si no lloran estas ultimas no pueden volar al cielo, enseguida los arreglan ya sea sentados en una silla, o acostados en una mesa, los adornan con flores de papel, les cruzan las manos, y entre ellas, le colocan un ramo de flores.

Luego, no hay que ponerles alhajas por
que es malo, ni llevarles, por que se les
rompan las alas y no puedan volar al
cielo; Despues de estar arreglado en esta
forma, se reúnen, los sobrinos y vecinos
va bailar una noche en una casa, otra
noche llevan el angel a otra casa, le bai-
lan y le cantan lo siguiente.

De mi casa yo he salido
con una luz a mi lado.
A velar este angelito
que el señor se lo ha llevado.

Angelito que te vais
que para el cielo nacio
La Virgen lo alio en su gracia
Y el señor lo recogio

Angelito que te vais
con cruz de palma en las manos.

Te vas al cielo a rogar
 Por padre, madre y hermanos,

Angelito que te vais
 Con una gota de vino
 Te vas al cielo a rogar.
 Por padre, madre, y padrino.

Angelito que te vais
 Con una gota de aguardiente
 Te vas al cielo a rogar.
 Por padre, madre, y parientes

Angelito que te vais
 Del todo del tronco de la rama.
 Ya se va tu hijo querido
 Traído de tus entrañas

Meadrecita de mi vida
 Ya es basta para llorar.
 No me mojes las ahilas

que me he de poder volar.

Dios se lo pague a mi madre.
Por la leche que me ha dado
La sangre que se curramado
Y los dolores que ha pasado.

Sempre viva de fulana.
Papelito, papelito.
Ya se va tu hijo querido
Hacele unos carinitos -

fin -

Localidad La Galda.
 Escuela Nacional N.º 137
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almida G.
 Nombre de la persona que lo narró
 Manuel Ballay
 Edad de esta persona 64 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas si
 Otros datos:

Para los niños:

Ha sabido de la Iglesia
 con todo gusto y contento
 sin saber el contenido
 de los quillos que se han puesto.

Los quillos que se han puesto
 por su propia voluntad.

Uno les ha de privar
El gusto y la libertad

Pobrecita de la novia
Se a casado sin saber
Don hombre que no conoce.
Y no lo ha visto nacer.

Empieza la pobrecita
A lidiar con ese bronco
Que se dispuso a casarse
Don hombre que no conoce.

Por fin ya están casados.
Diciendo que han encontrado suerte
Mas tarde no andan pidiendo
A Dios que les de la muerte

Por fin ya están casados.
Uno bueno servirle a Dios
El casarse no es para un día

Tr. una semana en dos.

Siempre viva de fulanos
Pedacitos de la Luna.

Usted y su querida esposa.
Los rayos de la fortuna
fin

Localidad La Janda.
 Escuela Nacional N.º 137.
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almada G.
 Nombre de la persona que lo navó
 Ursula de Luna.
 Edad de esta persona. 54 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas. sí
 Otros datos:

Conada para niños

Me dicen que tu te casarás
 Así lo publica el tiempo
 Habrán a la vez dos bodas.
 Mi muerte y tu casamiento

Cuando te vas a casar.
 Me has de amar un día antes

Para empedrarle la calle
con márfiles y diamantes

Cuando te vas a la Iglesia
Te acompañará la gente
Y ami me acompañarán
levant velas solamente

Cuando te vas a tu casa.
Te cantarán tus parientes
Y ami me cantará el cura.
Misa de cuerpo presente.

Siempre viva fulanita
Hoy quedará en la casaca
Y yo moriré soltero
Y muy triste sepultado.

Cuando te vas a dormir
Te acostarás en blandura
Y ami me acostarán
en la dura sepultura fin

**FOJA EN
BLANCO**

**FOJA EN
BLANCO**

dm

Año 1928



Provincia San Juan

Departamento Jáchal

Distrito Pampa Vieja

Localidad La Selva

Directora Vicenta Almeida Q.

Escuela Nacional No. 137

Brujeras

I A h.)

dm

Localidad La Galda.
 Escuela Val No 137
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almúida G.
 Nombre de la persona que lo narra.
 Mercedes de Lobares.
 Edad de esta persona. 46 años
 Si el maestro sabe que lo conocen
 otras personas.
 Otros datos.

I H q.) Fantasmas, espíritus y duendes.

Se dice que cuando un sacerdote
 vive en mala vida con alguna mujer,
 esta al dormir se aparece en forma de
 nube con freno, y se le presenta a las
 personas que andan a altas horas de
 la noche. esta va tascando con un
 freno a la rastra, la persona que

saca el freno y padece en la omis-
ma forma salvándose la que
fundaba.:

Se dice que cuando un hombre vive
en mala vida con una comadre,
está en la noche se vuelve un ave
negra, y asusta a los que andan
a altas horas de la noche y se
les sube a las ancas de los ani-
males.:

Los duendes aparecen en las habita-
ciones donde hay niños sin óleo
y se los lleva.

**FOJA EN
BLANCO**

Localidad Ra Falda

Escuela Nal. N^o 137

Nombre de la Directora que lo remite
 Violeta Almida J.

Nombre de la persona que lo narra
 Elena de Pereira

Edad de esta persona 37 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas

Otros datos:

Brujas

Hace un siglo más o menos, sucedió un caso en aquellos tiempos de guerra. - Enamorados, un joven y una niña los cuales se correspondían; viendo el joven acometido por el enemigo no tuvo mas requisito que huir sin despedir se de su prometida; esto lo hizo a pesar de él, por no

Tener mas que huir para salvar la vida porque lle-
gó al extremo que hasta las lagunas donde podria
beber agua para calmar la sed y la agitacion se
las vendieron. - Esta niña resentida en gran
manera con su prometido, sin dar tiempo ningun
no de aviso ni explicacion de él, está de su parte,
lo censura por un desatento, por un ingrato, por
un vil y cobarde y por ultimo tanto se resiente
se cree arrojada de su prometido que el cariño se trun-
ca en odio, y toma la idea de vengarse de la ma-
nera mas cruel, de la manera mas vil que darse pue-
de ~~del~~ Corazon de una mujer. - Esta se vale
de una hechicera y entonces este joven no pudien-
do volver de ninguna manera donde ella estaba
de regreso a casa de sus padres. que era en otro
lugar, para despues volver y con la mejor inten-
cion, no decir a cumplir su palabra a la casa de
ella. - Pero sucedió que luego de ponerse en mar-
cha este por la noche, se le aparece un pájaro
muy grande y de mucha fuerza y lo estropeó mu-
cho y casi luego de amancebado siguió el cami-

no repitiéndose todas las noches la misma escena hasta que por fin pudo el pobre llegar a su casa donde sus padres ~~comovidos~~ por la compasión de ver en el miserable estado que su querido hijo se presentaba porque después que lo estropeó el pájaro, ~~resaltó~~ que cuando iba a hablar la lengua se le estiraba de una manera espantosa, pero felizmente sus padres tuvieron la dicha como igualmente el de verse sano después de una buena curación y entonces el contó todo a sus padres y determinaron ir el juntamente con su hijo para vengarse con aquella perfida mujer la que que ~~dió~~ convencida y al mismo tiempo avergonzada de su infamia y arrodillada con lágrimas en los ojos, pidió a su noble y digno pariente el sus solenne perdón, quedando nuevamente unidos en sus relaciones de amor y formaron un lindo hogar. —

Localidad Ra Lalda

Escuela Mat. N° 137

Nombre de la Directora que lo remite.

Vicenta Almeida Gf.

Nombre de la persona que lo narra

Camila de Oreguea

Edad de esta persona 62 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas

Otros datos.

Brujerías

Sucedio medio siglo atras; aca en pajal
 Distrito de Huaco en propiedad de un Sr.
 Olivares, tierras incultas y con muchos mon-
 tes fue un individuo y se encontro con una
 cantidad de vacas chicas y muy ariscas;
 este hombre se queda absorto al ver esto,
 y al punto se vuelve muy contento con

allazgo y va convidando a varios otros para
que vayan a jidar vacas ariscas, y mal fué
sus charcos por que al llegar acompañado
no encuentra ni una sola vaca ni grastios
siquiera donde él las había visto -
(fin)

**FOJA EN
BLANCO**

**FOJA EN
BLANCO**

Año 1921

Provincia San Juan

Departamento Jáchal

Distrito Pampa Vieja

Localidad La Falda

Directora Vicenta Almeida Q.

Escuela Nacional N° 137

— Curanderismo —

N° A i)



97

Localidad La Galda
 Escuela Nacional, n.º 137
 Nombre de la Directora que lo remite
 Vicenta Almudézar.
 Nombre de la persona que lo narra
 Ramona Fuentes.
 Edad de esta persona. 54 años
 Si el maestro sabe que lo conocen otras
 personas.
 Otros datos:

Curanderismo:

Para las paperas.

Para las paperas es de práctica que
 una persona, le escriba las paperas al
 enfermo, con el dedo pulgar, mojado en
 saliva amarga, y repitiendo estas pa-
 labras:

A donde vas Pedro.
Por aqui voy señora
Volvete Pedro.
Haci lo que yo hago.
Sobate con el dedo quinto
que se te desagan.
Como la sal ten el agua.

Se repite esta 3 veces y desaparece
en las paperas.

2º Para el estierco:

Para los niños enfermos de estierco
que es bueno llevarlos, tarde y mañana
na a una arsequia, y que con una
varilla figue en el agua, que le
salsifique gotas de agua en la cara.

3º Para el mal de ojos.